



Progetto strategico

finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Strategic Project

Financed in the field of Italia-Slovenia 2007-2013 Cross border Cooperation Program, by European Regional Development Fund and by national funds

Scoprici con lentezza
Kjer doživetja ustavijo čas
Discover us slowly

Sommario

LO STATO DI AVANZAMENTO DEL PROGETTO

- Educational Agenzie e creazione di pacchetti turistici
- Risultati delle attività di informazione per gli operatori del territorio

EVENTI SLOW

- Emozionante Lentezza: Evento per gli studenti delle scuole slovene - dal 27 al 29 aprile
- SLOW TRAVEL BY CICLOMUNDI - 6 maggio 2012
- Primavera Slow e Fiera Internazionale del Birdwaching e del Turismo Naturalistico - dal 27 al 29 aprile a Comacchio (FE - ITALY)
- Fiera in Cina - Pechino dal 18 al 20 Aprile 2012
- 6° International Wild Flower Festival a Bohinj, Slovenia

CONOSCIAMOCI

- GAL Venezia Orientale - VEGAL (PP5)
- Organizzazione Turistica Slovena (PP16)

Summary

PROJECT WORKING PROGRESS

- Educational for travel agency and creation of tourism packages
- Results og Information activity for tour operators

SLOW EVENTS:

- Slow Exciting - event for Slovenian students - from april 27th to 29th
- SLOW TRAVEL BY CICLOMUNDI - may 6th, 2012
- Slow Spring & International Po Delta Birdwaching Fair - from 27th to 29th April in Comacchio (FE - ITALY)
- China Fair- Beijing from 18-20th of April 2012
- 6th International Wild Flower Festival in Bohinj, Slovenia

LET'S KNOW EACH OTHER

- Venezia Orientale LAG (PP5)
- Slovenska turistična organizacija (PP16)



Lead Partner



Project partners

- Provincia Ferrara
- Provincia Ravenna
- Provincia Rovigo
- GAL Polesine Delta Po
- GAL Venezia Orientale, VEGAL
- Ente di Gestione per i Parchi e la Biodiversità - Delta del Po
- Ente Parco Regionale Veneto Delta Po
- Dipartimento di Scienze politiche e sociali, Università di Trieste
- GAL Alta Marca Trevigiana
- GAL Terre di Marca
- BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj
- Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma
- Zavod za turizem in kulturo Žirovnica
- Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod
- Triglavski narodni park
- Slovenska turistična organizacija
- Občina Bled
- Občina Bohinj
- Občina Gorenja vas-Poljane
- Občina Jesenice
- Občina Kobarid
- Občina Kranjska Gora
- Občina Radovljica
- Občina Žiri
- Provincia di Venezia
- Provincia di Udine
- Comune di Ravenna
- Regione Emilia-Romagna
- Associazione Nautica Nautisetete



2007-2013 cooperazione territoriale europea programma per la cooperazione transfrontaliera

Italia-Slovenia

2007-2013 evropsko teritorialno sodelovanje program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev



Ministero dell'Economia e delle Finanze



REPUBLIKA SLOVENIJA
 MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Investiamo nel vostro futuro!

Nalozba v vašo prihodnost!

www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
 Projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj

LO STATO DI AVANZAMENTO DEL PROGETTO

➤ *Educational Agenzie e creazione di pacchetti turistici (LP - DELTA 2000)*

Nell'ambito delle attività della WP 4 » Marketing Congiunto« Attività 4 » Pacchetti turistici« è in corso di organizzazione l'educational rivolto alle Agenzie di viaggio italiane e slovene in programma per settembre/ottobre 2012. Con questa attività si intende attivare un reciproco scambio al fine di promuovere il circuito e non solo, in maniera congiunta, attraversando tutti i territori di Progetto visitando in particolare i Punti Slow e gli Itinerari Slow che sono in corso di realizzazione nel Progetto.

Attualmente è stato definito l'itinerario per la visita dell'area italiana (che riportiamo di seguito), mentre quello dell'area slovena è in corso di definizione e verrà pubblicato nel prossimo numero della newsletter.

Il programma prevede:

1° giorno - Trieste/Udine

Mattina: Visita presso il Centro didattico naturalistico di Basovizza (punto di partenza del sentiero pilota "Foresta d'Acqua"); proiezione della Multivisione *Dall'Adriatico al Carso: tempo per vivere, tempo per respirare*; Illustrazione del sentiero pilota e del supporto multimediale per dispositivi mobili; percorrenza di un tratto del sentiero.

Pomeriggio: Partenza per Aquileia o altra località indicata dalla Provincia di Udine - visita guidata e cena in loco.

Pernottamento nella suggestiva Portogruaro.

2° giorno - Treviso/Venezia

Mattina: ritrovo presso il centro di Roncade per recarsi a visitare il Castello, a seguire, trasferimento nell'Alta Marca Trevigiana con visita all'Abbazia di Follina

Pomeriggio: ritrovo presso il Museo Nazionale Archeologico di Altino (VE) per il tour "In bicicletta nella campagna di ALTINO - Tra Sile, Laguna e la Claudia Augusta" - ca. 15 Km. percorso guidato con breve sosta/ristoro a Quarto D'Altino - al rientro visita guidata al Museo Nazionale Archeologico di Altino (VE).

Pernottamento a Dolo (VE) presso un monastero del '500 ristrutturato.

3° giorno - Delta del Po/Rovigo

Mattina: accoglienza Cà Vendramin e visita guidata del Museo Regionale della Bonifica, importante complesso di archeologia industriale che rappresenta la più viva testimonianza della bonifica meccanizzata del territorio del Delta del Po. Trasferimento a Gorino Sullam/Santa Giulia ed escursione in barca per gita in pescaturismo con i pescatori della Cooperativa Pescatori Ariano Polesine alla scoperta dell'estremo Parco del Delta del Po. Dopo aver navigato fino alla foce del Po di Gnocca si farà rotta verso la Sacca di Scardovari per conoscere e vivere il mestiere dei vongolari e addentrarci tra i canneti, immersi completamente nelle bellezze naturalistiche che il Parco del Delta del Po offre.

PROJECT WORKING PROGRESS

➤ *Educational for travel agency and creation of tourism packages (LP - DELTA 2000)*

As part of the WP 4 "Joint Marketing" Task 4 "Touristic packages " we are currently organizing an educational tour for Italian and Slovenian travel agencies scheduled for September / October 2012. This activity will start a mutual exchange of opinions and experiences, that will eventually promote the entire project area, particularly the slow points and routes, that are currently being implemented through the project.

We have already defined the itinerary for the Italian regions (see below), whereas the itinerary for the Slovenian regions will be defined shortly and published in the next issue of the newsletter.

Program:

Day 1 - Trieste / Udine

Morning: departure from the Didactical Centre Basovizza (starting point of the "Water Forest" route); projection of the film *From the Adriatic Sea to the Karst: a time to live, a time to breathe*. Description of the route and multimedia supports for mobile devices, visit of the initial part of the route.

Afternoon: departure for Aquileia or other location in the Province of Udine - guided tour and dinner.

Overnight stay in charming Portogruaro.

Day 2 - Treviso / Venice

Morning: departure from the center of Roncade to visit the Castle, transfer to Alta Marca Trevigiana and visit of the Follina Abbey

Afternoon: departure from the National Archaeological Museum of Altino (Venice), tour "Cycling in the countryside of ALTINO - Among Sile, the lagoon and Claudia Augusta" - approx. 15 km guided tour with a stop in Quarto D'Altino - visit of the National Archaeological Museum of Altino (Venice).

Overnight stay in Dolo (VE) in a restored 16th century monastery.

Day 3 - Po Delta / Rovigo

Morning: departure from Cà Vendramin and guided tour of the Regional Museum, an important example of industrial archeology which represents the most vivid testimony of the mechanized cleaning of the Po Delta area. Transfer to Gorino Sullam / Santa Giulia and boat trip with the Fishermen Cooperative of Ariano Polesine to discover the Po Delta Park. Visit of the Po di Gnocca river and transfer to Sacca Scardovari in order to discover the craft of local fishermen, completely immersed in the natural beauty of the Po Delta Park.

Afternoon: scenic cycling tour along the Anello della Donzella (or bike tour along the Isola di Ariano up to Po di Goro and the Ethnographic Museum of Tenuta Goro Veneto).

NEWSLETTER N. 4 - Maggio 2012 / May 2012

Pomeriggio: passeggiata panoramica in bicicletta percorrendo l'Anello della Donzella (in alternativa passeggiata in bicicletta nel lembo estremo dell'Isola di Ariano per raggiungere il Po di Goro e terminare con la visita del Museo Etnografico di Tenuta Goro Veneto).
Pernottamento nei pressi di Cervia

4° giorno - Ravenna/Cervia

Mattina: visita alle saline di Cervia con percorso in barca e nel **pomeriggio** visita alla città dei mosaici di Ravenna.

Pernottamento nei pressi di Comacchio.

5° giorno - Ferrara/Comacchio

Mattina: percorso in bicicletta Comacchio centro, Manifattura dei Marinati, Valli di Comacchio percorso a piedi e visita a Valle Foce.

Pomeriggio: rientro Trieste/Slovenia.

[Overnight stay near Cervia](#)

Day 4 - Ravenna / Cervia

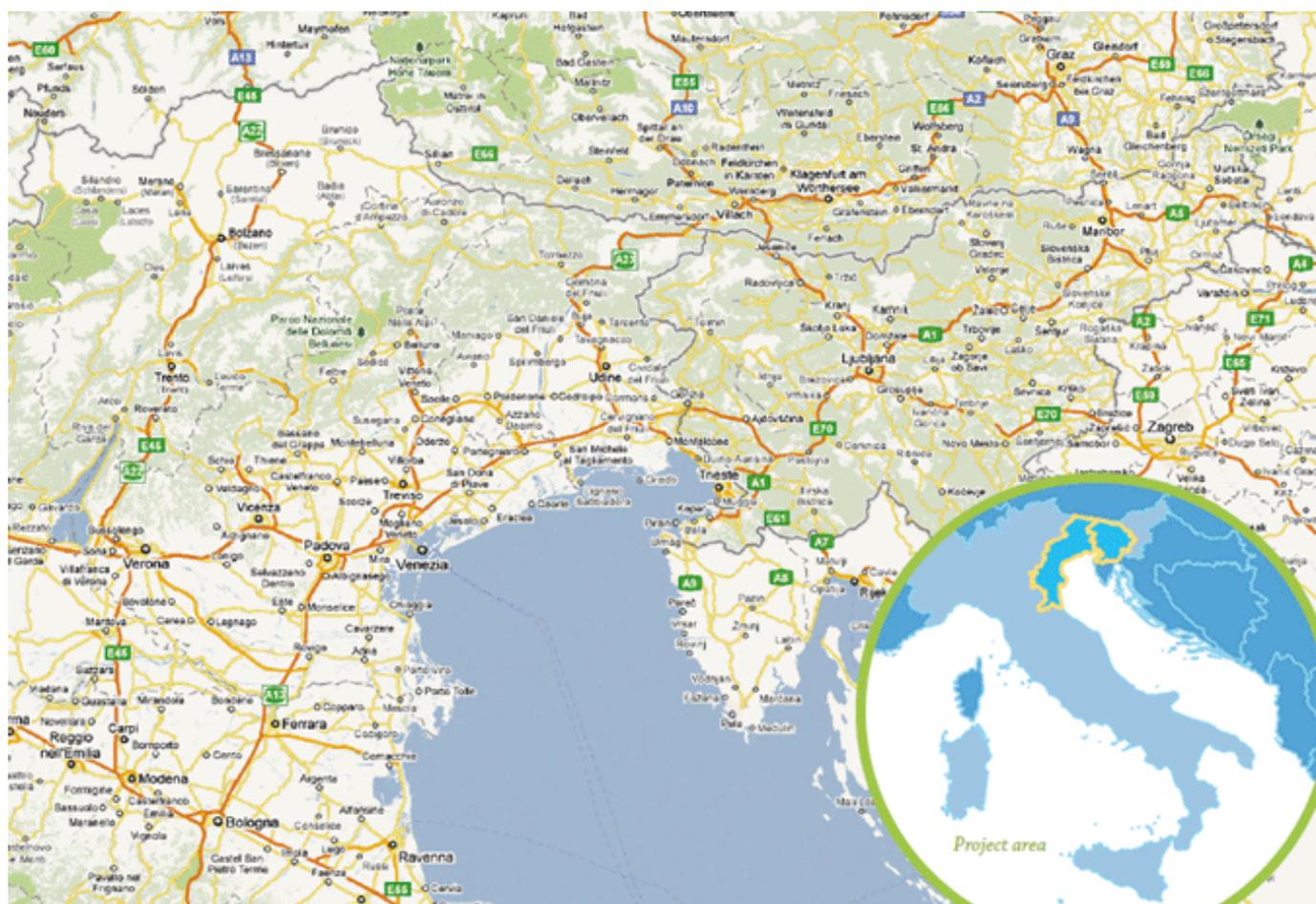
Morning: visit of the salt flats in Cervia by boat, in the **afternoon** city tour of Ravenna.

[Overnight stay near Comacchio.](#)

Day 5 - Ferrara / Comacchio

Morning: bicycle ride around Comacchio center, visit of the Manifattura dei Marinati, Valli di Comacchio and Valle Foce.

Afternoon: return to Trieste / Slovenia.



LO STATO DI AVANZAMENTO DEL PROGETTO

➤ *Risultati delle attività di informazione per gli operatori del territorio (LP - DELTA 2000)*

Tra novembre 2011 e gennaio 2012 si sono svolte nei territori di progetto le attività reattive alla informazione degli operatori turistici che avevano manifestato l'interesse ad aderire alla rete Slowtourism.

In ogni area (Ferrara e Ravenna, Rovigo, Venezia, Trieste, Treviso, Udine per l'Italia e presso il Triglav National Park per la parte Slovena) si sono svolte dalle 3 alle 5 giornate informative che hanno approfondito le seguenti tematiche:

1. Concetti di base e analisi della domanda

Cosa significa "Slow"? - Esempi di vivere Slow - Il concetto Slow applicato al turismo - "Slow-Tourism" vs altre forme di turismo ambientale - La profilazione del turista Slow - Discussione sulle esperienze dei partecipanti che lavorano con i turisti Slow

2. Slow-Tourism in azione: le linee guida

Presentazione di case history e buone prassi dal mondo - Le dimensioni dello Slow-Tourism: il modello "CASTLE" - Team working: elaborazione di linee guida - Presentazione e discussione del lavoro dei gruppi (considerando anche le linee guida già sviluppate)

3. Verso una rete strutturata e un marchio di qualità Slow

La costruzione di una rete "formale": presentazione e discussione di vantaggi/svantaggi - La costruzione di un marchio di qualità Slow: discussione e identificazione dei requisiti minimi per gli aderenti

Analisi delle criticità operative degli operatori presenti - Tempi e aspettative per la costruzione della rete - Il piano di marketing: azioni previste e auspicate

4. Rielaborazione dei contenuti

Animazione tematica (cosa potresti fare per far diventare slow la tua struttura? Il ruolo del GAL e delle Province a supporto del progetto)

I partecipanti sono stati:

Ferrara e Ravenna	18
Rovigo	25
Venezia	21
Trieste	12
Treviso	31
Udine	29
Area Slovena	51
TOTALE PARTECIPANTI	187

Tra i partecipanti: Guide turistiche e Tour Operator; ricettivo; ristorativo; Agenzie di viaggio; Club di prodotto; operatori che fanno servizio di noleggio barche, biciclette e altri mezzi per il turismo slow; associazioni sportive, Centri di informazione turistica.

Le attività svolte hanno permesso di creare una forte sinergia tra i partecipanti che attualmente si stanno coordinando tra di loro per organizzare attività e diffondere le iniziative Slowtourism nel territorio.

PROJECT WORKING PROGRESS

➤ *Results of Information activity for tour operators (LP - DELTA 2000)*

Between November 2011 and January 2012 several workshops were held in the project area in order to inform those tourist operators, who were interested in joining the Slowtourism network.

In each area (Ferrara and Ravenna, Rovigo, Venice, Trieste, Treviso, Udine in Italy and at the Triglav National Park in Slovenia) we organized 3 to 5 days-long informative workshops about the following issues:

1. Basic concepts and demand analysis

What is "Slow"? - Examples of slow living - Slow concept applied to tourism - "Slow-Tourism" vs. other forms of environmental tourism - Profiling of slow tourists - Experiences of T.O. who work with slow tourists

2. Slow-Tourism in Action: guidelines

Presentation of case histories and best practices from around the world - The size of slow tourism: the "CASTLE" model - Team working: development of guidelines - Presentation and discussion of the working groups (considering the guidelines)

3. Towards a structured slow network

Building of a "formal" network: presentation and discussion about its advantages / disadvantages - Branding of slow products: identification of minimum requirements for members

Problem analysis - Times and expectations about building the network - The marketing plan: planned and expected actions

4. Reprocessing of contents

Animation (what can you do to make your business slow? The role of the GAL and provinces to support the project)

The participants were:

Ferrara and Ravenna	18
Rovigo	25
Venice	21
Trieste	12
Trieste	31
Udine	29
Slovenia Area	51
TOTAL	187

Types of participants: travel guides and Tour Operators, representative bodies in the fields of catering, travel agencies, product clubs, boat and bicycle rental, sports clubs, tourist information centers.

The activities have helped to create a strong synergy between the participants, who are currently trying to disseminate Slowtourism initiatives in the area.



EVENTI SLOW

➤ *Emozionante Lentezza: Evento per gli studenti delle scuole slovene - dal 27 al 29 aprile (PP3 - Provincia di Rovigo)*

Dal 26 al 29 Aprile 2012, la Provincia di Rovigo ha accolto 100 studenti sloveni provenienti dai 3 istituti scolastici superiori di Tolmin, Vipava e Kranj. Durante questi quattro giorni, gli studenti avranno l'opportunità di scoprire il *Polesine*, (così è chiamato questo territorio), una terra da vivere con *lentezza* per il particolare ritmo determinato dal lento scorrere dei due grandi fiumi che la disegnano e la delimitano, il Po e l'Adige.



Photo by: M. Danesin

Ma il Polesine non è solamente terra di grandi fiumi: essa offre anche paesaggi unici e variegati, un ricco patrimonio storico e culturale, antiche tradizioni e deliziosi piatti tipici. Gli studenti sono stati accolti con una cerimonia di benvenuto dal Presidente, dagli Assessori e dal Project Team della Provincia di Rovigo e, successivamente, hanno trascorso quattro giorni di interessanti attività e di divertimento. In particolare essi hanno avuto la possibilità di percorrere il territorio polesano attraverso itinerari affascinanti sia con la bicicletta che con la barca e, accompagnati da esperte guide turistiche e naturalistiche, per conoscere il Delta del Po, l'area più straordinaria e caratterizzante di questa provincia. Inoltre hanno visitato i musei locali e nazionali oltre a interessanti centri storici del Polesine come Adria, città etrusca che ha dato il nome al Mare Adriatico, Fratta Polesine, impreziosita dalla raffinata cinquecentesca Villa Badoer, del grande architetto Andrea Palladio, sito UNESCO ed infine la città di Rovigo, elegante capoluogo di provincia. Durante la loro permanenza, gli studenti sono stati ospiti della Fiera Internazionale del Birdwatching e del turismo naturalistico di Comacchio (Ferrara), dove hanno partecipato ad alcune attività didattiche. Sono stati alloggiati in alberghi polesani e per l'ultima sera sono state organizzate per loro attività ricreative, intrattenimenti e spettacoli musicali. Per tutta la durata del soggiorno sono stati accompagnati da interpreti di lingua italiana e slovena.

SLOW EVENT

➤ *Slow Exciting - event for Slovenian students - from april 27th to 29th (PP3 - Rovigo Province)*

From 26 to 29 April 2012, the Province of Rovigo hosted 100 Slovenian students from the Secondary Schools of Tolmin, Vipava and Kranj. During those days students had the opportunity to explore the *Polesine* area (the name of this territory), a land where you can fully live with *slowness* because of the particular rhythm determined by the slow flow of the mayor rivers that surround it, the Po and the Adige. But Polesine is not only a land of great rivers, it also offers unique landscape, rich cultural and historical heritage, traditional elements and typical food. The students were greeted with a welcoming ceremony organized by the President, the Assessors and the Project Manager of the Province of Rovigo. Students participated to interesting activities, and among others, they visited the Polesine area by bicycle and boat together with expert touristic and nature guides, they discovered the Po River Delta, they visited local and national museums, fascinating towns such as Adria - the Etruscan town that gave its name to the Adriatic Sea, Fratta Polesine - with the 16th century Villa Badoer designed by the great architect Andrea Palladio (a Unesco World Heritage Site), and the elegant provincial capital of Rovigo. Moreover, during their stay, students attended the International Birdwatching and Nature Tourism Fair in Comacchio (Ferrara), where they participated to several workshops. The Slovenian students were accommodated in hotels of Polesine and their stay ended with a musical party organized on the last night. During the stay they were accompanied by two Slovenian and Italian interpreters. On Sunday, April 29, the students returned to Slovenia.

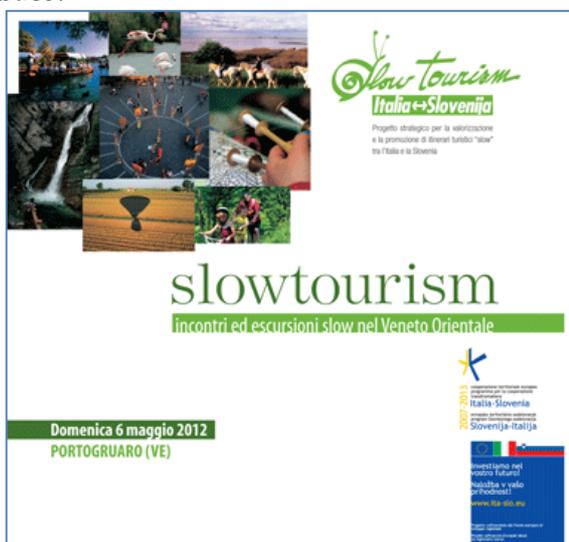


Photo by: E. Malaspina "Rovigo"

EVENTI SLOW

➤ SLOW TRAVEL BY CICLOMUNDI - 6 maggio 2012 (PP5 - VEGAL)

L'evento Slow Travel by Ciclomundi si è svolto a Portogruaro, in provincia di Venezia, il 6 maggio 2012 nel contesto di "Terre dei Dogi in festa", una manifestazione promossa dal Comune di Portogruaro che richiama le origini veneziane del portogruarese e la storia di un territorio da sempre popolato da mezzadri e agricoltori dipendenti di grandi famiglie nobili. Il connubio tra le due manifestazioni permetterà di creare un momento di incontro e favorire lo scambio tra operatori agricoli e operatori turistici del Veneto Orientale per far conoscere e offrire i prodotti della terra e del territorio ad un vasto pubblico.



L'evento Slow Travel ha rappresentato un laboratorio di sperimentazione di percorsi slow nel portogruarese grazie alla collaborazione con gli operatori turistici locali della Rete Slow del Veneto Orientale, che hanno esposto i loro materiali promozionali e pacchetti turistici, e hanno collaborato alla realizzazione delle attività in programma. La giornata si è aperta con un incontro pubblico per la presentazione del progetto Slow Tourism, della filosofia slow, dei partner e degli operatori turistici della rete Slow del Veneto Orientale. È proseguita quindi con l'Aperitivo Slow nel centro di Portogruaro e un incontro con l'autore durante il quale Ediciclo Editore ha presentato il volume "Venezia Orientale in bicicletta, dal mare all'entroterra" di Sandro Supino, una guida agli itinerari cicloturistici compresi tra Caorle e Bibione e il loro entroterra. Durante tutta la giornata il pubblico ha partecipato alle attività Slow previste dal programma dell'evento, tra le quali: un percorso a piedi con guida turistica alla scoperta di Portogruaro; la visita guidata all'area archeologica di Concordia Sagittaria; l'escursione in kayak sul fiume Lemene e gli itinerari in bicicletta alla scoperta di piccoli tesori naturalistici e artistici dei dintorni. La giornata, infine, si è conclusa con un incontro su come organizzare una vacanza slow in bicicletta e una bicchierata in compagnia.

SLOW EVENT

➤ SLOW TRAVEL BY CICLOMUNDY May 6th, 2012 (PP5 - VEGAL)

The event Slow Travel by Ciclomundi was held in Portogruaro, near Venice, on May 6, 2012 within the "Terre dei Dogi in festa" festival promoted by the Municipality of Portogruaro in order to recall the Venetian origins of the city of Portogruaro - a territory of farmers and sharecroppers employed by the local noble families. The combination of the two events represents an opportunity for interaction and exchange between farmers and tourism operators of Eastern Veneto and to show its products to a wide audience.

The event Slow Travel has represented a laboratory for testing the slow paths in the area of Portogruaro through the collaboration with the tourism operators of the Eastern Veneto Slow Network, who showcased their promotional materials and packages. The day began with a public meeting for the presentation of the Slow Tourism project, its philosophy, partners and the affiliates of the Eastern Veneto Slow Network. Later on the event continued with the Slow Aperitif in Portogruaro and a meeting with the author of the book "Eastern Veneto by bicycle, from the sea to the hinterland" Sandro Supino. This is a guide about the cycling routes between Caorle and Bibione and its hinterland.

Throughout the day the participants discovered several slow activities, such as the guided walking tour around Portogruaro, the guided tour to the archaeological site of Concordia Sagittaria, the kayaking trip along the Lemene river and other initiatives to discover the natural and artistic treasures of the area. The day ended with a meeting on how to organize a slow cycling holiday slow



EVENTI SLOW

➤ *Primavera Slow e Fiera Internazionale del Birdwatching e del Turismo Naturalistico - dal 27 al 29 aprile a Comacchio (FE - ITALY) (LP - DELTA 2000)*

Grande successo per l'International Po Delta Birdwatching Fair, tre giornate dedicate al turismo lento nello splendido scenario del Parco del Delta del Po Emilia-Romagna che hanno richiamato nel territorio oltre trentamila persone, dall'Italia e dall'estero.

L'evento, grazie al Progetto Strategico SLOWTOURISM, ha ospitato per questa VI edizione i partner di progetto

provenienti da Regioni italiane quali Veneto, Emilia-Romagna e Friuli e dalle Regioni slovene di Goriška e Gorenjska, che

hanno proposto in un padiglione appositamente dedicato le loro offerte turistiche per il cicloturismo, il turismo fluviale, il birdwatching, il turismo naturalistico e turismo sportivo.

In particolare erano presenti, dalla Slovenia, BSC Kranj, Agenzia di Sviluppo



regionale della Gorenjska, il Centro per lo Sviluppo Rurale Sostenibile di Kranj, e i Comuni di Bled, Bohinj, Gorenjska vas Poljane, Jesenice, Kobarid, Kranjska Gora, Radovljica, Ziri, l'Organizzazione Turistica Slovena, l'Organizzazione Turizem Bohinj, il Parco Nazionale del Triglav e l'Istituto per il Turismo e la Cultura di Zirovnica. I partner di progetto italiani presenti erano oltre a DELTA 2000, capofila di progetto, il Comune di Ravenna, l'Ente di gestione per i parchi e la Biodiversità - Delta del Po, i GAL dell'Alta Marca Trevigiana, Polesine Delta Po, Terre di Marca, Venezia Orientale, Il Parco Regionale Veneto del Delta del Po, le Province di Ravenna, Ferrara, Udine, Venezia e Rovigo, la Regione Emilia-Romagna e l'Università di Trieste.

Oltre all'area espositiva sono stati organizzati servizi di mobilità slow, in particolare noleggio di biciclette e una navetta barca che accompagnava i turisti dai

SLOW EVENT

➤ *Slow Spring & International Po Delta Birdwatching Fair - from 27th to 29th April in Comacchio (FE - ITALY) (LP - DELTA 2000)*



Fiera Internazionale del Birdwatching e del Turismo Naturalistico
VI edizione
27-29 Aprile 2012

Mednarodni sejem opazovanja ptic in sonaravnega turizma
6. izvedba
27.-29. aprila 2012

International Po Delta Birdwatching Fair
VI edition
April, from 27th to 29th 2012

COMACCHIO (FERRARA), ITALY

Visita il Padiglione
Obiščite našo halo
Visit Marquee

Info:
DELTA 2000
Soc. Cons. a r.l.
www.podeltabirdfair.it
+ 39 0533 57693

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, del Fondo europeo di sviluppo regionale e dei fondi nazionali. Projekt sofinanciran s strani Programa Strategičnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih virovov.

Ministero dell'Economia e delle Finanze
REPUBLIKA SLOVENIJA
SLOVENSKA RAJONA ZA REGIONALNO POLITIKO

Italia-Slovenia 2007
Slovenija-Italija 2013

The 6th edition of International Po Delta Birdwatching Fair has been extremely successful, since more than 30,000 people from Italy and abroad attended the 3-days-long event in the Emilia-Romagna region.

To the event, that hosted also the partners of the European strategic project SLOWTOURISM Strategic Project, who represented the Italian regions of Veneto, Emilia-Romagna and Friuli-Venezia Giulia and the Slovenian regions Gorenjska and Goriška. The partners had an especially dedicated hall, where they presented their touristic offer in the fields of cycling tourism, river tourism, bird watching, nature tourism and sports tourism.

From Slovenia came the following partners: BSC Kranj,

padiglioni espositivi alle Valli di Comacchio; tutto esaurito anche per eventi collaterali all'insegna dello slow tourism, in particolare per le escursioni in alcuni dei siti più suggestivi del Parco del Delta del Po.

Se l'aspetto di richiamo turistico della fiera per un territorio suggestivo e speciale come quello del Delta del Po ha funzionato appieno - con una crescita qualitativa e quantitativa rispetto all'edizione 2010 - altrettanto positivo è il bilancio della Fiera per quanto riguarda la partecipazione e il livello degli appassionati di **fotografia naturalistica**, una delle "anime" tradizionali della Fiera del Birdwatching.

Lo confermano il gran numero di fotografi specializzati presenti, il successo delle due Serate Natura, dedicate alla proiezione di immagini naturalistiche (circa 300 gli spettatori

presenti) e le bellissime mostre ancora aperte a Comacchio tra cui *Il mio Delta: sette fotografi e il oro punto di vista sul Parco del Delta del Po*, visitabile



fino al 20 maggio alla Manifattura dei Marinati e lo conferma appunto la qualità del concorso **Delta in Focus** le cui premiazioni, nel pomeriggio di domenica 29, hanno di fatto chiuso in grande stile gli eventi del programma. Vincitore assoluto, **Giuliano Zogno**, con la foto "Capinera".

Ad arricchire le iniziative slow anche la **II edizione del Laboratorio del documentario naturalistico**, a cura del regista e naturalista Francesco Petretti, finalizzato alla produzione di un cortometraggio sulla Salina di Comacchio, che ha raccolto adesioni da tutta Italia.

Gorenjska Regional Development Agency, Centre for Sustainable Rural Development of Kranj, the Municipalities of Bled, Bohinj, Gorenja vas Poljane, Jesenice, Kobarid, Kranjska Gora, Radovljica and Žiri, Slovenian Tourist Organisation, Turizem Bohinj, Triglav National Park and the Institute for Tourism and Culture of Žirovnica. From Italy came the Lead Partner DELTA 2000, Municipality of Ravenna, Institute for parks and Biodiversity of the Po Delta, GAL Alta Marca Trevigiana, Polesine Delta Po, Terre di Marca, Venezia Orientale, Veneto Regional Park of the Po Delta, Provinces of Ravenna, Ferrara, Udine, Venice and Rovigo, Emilia-Romagna Regional Government and the University of Trieste.

In addition to the exhibition there were several **slow mobility services**, including bike rental and a shuttle boat that accompanied the tourists from the exhibition halls to the Valli di Comacchio. Some events were sold out, for example the guided tours of the Po Delta Park.

This year's edition recorded a qualitative and quantitative growth compared to the 2010 edition, particularly among **nature photography enthusiasts**.

Such increase is confirmed by the large number of specialized photographers, the success of the two Nature Nights, the Projection of Nature Images (with about 300 spectators) and the several beautiful exhibitions in Comacchio: *My Delta: seven photographers and their views on the Po Delta Park* (open until May 20 at Manifattura dei Marinati in Comacchio) and the **Delta in Focus** photo-contest that closed the fair on Sunday, 29 April. This year's overall winner was **Giuliano Zogno**, with the photo "Capinera."

The event was enriched by the **2nd Edition of the Laboratory on Nature Documentaries** organized by director and naturalist Francesco Petretti, which was aimed at producing a short film on Comacchio's salt flat.



EVENTI SLOW

➤ Fiera in Cina - Pechino dal 18 al 20 Aprile 2012 (PP16 - Slovenska turistična organizacija)

Quest'anno la fiera COTTM (China Outbound Travel and Tourism Market) si è svolta dal 18.-2012/4/20 a Pechino presso il China World Trade Center ed ha ospitato nella sezione dedicata al turismo Slow anche i Partner delle aree slovene e italiane che fanno parte del progetto SLOWTOURISM.

COTTM è giunta alla sua ottava edizione ed è considerata come una fiera leader sul turismo verso l'estero in Cina. Come tale, è un punto di incontro tra gli uffici del turismo internazionali, le agenzie di viaggio e gli operatori turistici della Cina e aiuta a ottenere la conoscenza del mercato cinese in uscita.

Si stima che il mercato turistico cinese continuerà a crescere nel 2012. L'Organizzazione Mondiale del Turismo (WTO) ha stimato che il numero totale di turisti in uscita dalla Cina raggiungerà 100 milioni entro il 2020. I turisti cinesi provengono soprattutto da grandi città come Pechino e Shanghai ed è per questo che abbiamo deciso di promuovere l'offerta turistica Slow proprio a Pechino.

Come parte di questa promozione, abbiamo progettato un catalogo promozionale »turismo lento - scoprirci lentamente". Il catalogo è in lingua cinese e promuove 18 regioni slovene e italiane. Le regioni sono rappresentate attraverso la descrizione generale e attraverso le categorie slow: della cultura, lentezza, enogastronomia



Durante la Fiera COTTM è stato anche rilasciato il premio "CTW Chinese Tourists Welcoming Award", che è stato dato dal COTRI (Chinese Outbound Tourism Research Institute).

Quest'anno il premio è stato vinto dal Progetto SLOWTOURISM »CTW cinesi Accoglienza Award" relativamente alla categoria » Product innovation« come riconoscimento per la proficua collaborazione tra i due paesi, Slovenia e Italia.

SLOW EVENT

➤ China Fair- Beijing from 18-20th of April 2012 (PP16 - Slovenska turistična organizacija)

This year COTTM (China Outbound Travel and Tourism Market) fair was held from 18.-20.4.2012 in Beijing at China World Trade Center and destination Slow tourism, which includes Slovenian and Italian regions that are part of SLOWTOURISM project, was part of this tourism fair as well.

COTTM is entering its 8th year and is considered as a leading outbound tourism fair in China. As such it provides an ideal platform for international tourism boards and travel services to meet with China's key outbound tour operators and helps to gain the knowledge of Chinese outbound market.

It is estimated that Chinese tourism market will keep on growing in 2012. The World Tourism Organization (WTO) has estimated that the total number of outbound tourists from China will reach 100 million by 2020. Chinese tourist are coming especially from large cities like Beijing and Shanghai and that is why we have decided to promote Slow tourism offer in Slovenia and Italy right in Beijing.

As part of this promotion we have designed a promotional catalogue »Slow tourism - discover us slowly«. The catalogue is in Chinese language and it promotes 18 Slovenian and Italian regions. The regions are represented through general description and through categories slow culture, slow nature and slow food.



“享受休闲之旅”
度假休闲之旅



Part of COTTM fair is also awarding of »CTW Chinese Tourists Welcoming Award« that is held by COTRI (Chinese Outbound Tourism Research Institute).

This year we applied SLOWTOURISM project for »CTW Chinese Tourists Welcoming Award« and we have received first prize in the category »Product innovation« as a recognition for successful collaboration between the two countries, Slovenia and Italy.

EVENTI SLOW

➤ 6° International Wild Flower Festival a Bohinj, Slovenia (PP12 - Turizem Bohinj)

Workshop, manifestazioni culturali, giornate per bambini, conferenze internazionali, mercatini, il lavoro dei carbonai e escursioni botaniche rappresentano soltanto una parte dell'offerta del Festival Internazionale della Flora Alpina che si è svolto a Bohinj dal 19 maggio al 2 giugno 2012.

SLOW EVENT

➤ 6th International Wild Flower Festival in Bohinj, Slovenia (PP12 - Turizem Bohinj)

Numerous workshops, cultural events, children's fairytale weekend, international expert conference, local market, lightning of a charcoal pile and daily guided botanical excursions - these are just a few events that were held within the scope of the fifth International Wild Flower Festival in Bohinj from 19 May to 2 June.

We build the future for the people and for the nature

Bohinj follows the path of sustainable natural development of tourism and the respect of this piece of paradise, which was given to us by our ancestors to protect and preserve. Various activities, including a successfully implemented green weekend in April, continue to confirm this development. Our path leads us to the goal of transforming Bohinj in a green tourist destination. However, in the following days, Bohinj will not be only green but quite picturesque. As of 19 May, the two-week International Wild Flower Festival offered a special, yet different way of experiencing Bohinj and its nature right at the time, when many types of wild flowers bloom.

The Festival, which primarily bases on respecting the nature, has in five years achieved much more than just learning about wild flowers, guiding botanical excursions and revealing secret habitats of rare wild flowers. With the co-organisation of Triglav National park and important cooperation of Dr Janez Mencinger Primary School, Bohinj Kindergarten and numerous local associations and organisations, the Festival has become interesting for a wide group of guests, who are interested in flowers as well as in active and adventurous vacation and relaxation in nature.

Numerous cultural events, connected with flowers, were held during the festival - from art exhibitions to musical evenings. Experts had the opportunity to discuss wild flowers, their preservation and significance. Various workshops and presentations were organised, presenting different areas and methods, in which wild flowers can be used to enrich our lives: from



Bohinj ha deciso di optare per un turismo ecocompatibile e sostenibile, fondato sul rispetto di questo piccolo angolo di paradiso che ha ricevuto in dono dal passato. Svariate attività, tra cui il Finesettima na Verde,

lo dimostrano. Bohinj intende diventare una vera e propria destinazione turistica verde e nei prossimi giorni sarà molto variopinta. Il 19 maggio è stata inaugurata la 24ª edizione del Festival Internazionale della Flora Alpina che presenterà la località in una luce nuova, speciale, quando la località è sommersa da innumerevoli fiori appena sbocciati.

Il festival è incentrato sul rispetto dell'ambiente e nei primi cinque anni è riuscito a diventare un vero e proprio punto di riferimento per scoprire la flora alpina, le peculiarità botaniche della zona. In collaborazione con il Parco Naturale del Triglav e la scuola elementare Janez Mencinger, l'asilo di Bohinj e numerose altre associazioni locali il festival è riuscito a coinvolgere un vasto pubblico.

Durante il festival si sono svolte numerose attività culturali legate alla flora, dalle mostre ai concerti serali. Gli esperti invitati illustreranno le qualità della flora alpina e l'importanza della sua conservazione e tutela. Sono stati organizzati vari workshop: fotografici, enogastronomici, legati all'apicoltura e all'arte.

Conferenza internazionale

L'annuale conferenza internazionale si è svolta il 21 maggio presso il Park EKO Hotel di Bohinj Bistrica. Il tema trattato: le piante medicinali. Inoltre sono state presentate alcune buone prassi relative all'inserimento



del patrimonio ambientale nell'offerta turistica del luogo.

Festival Internazionale della Flora Alpina, premio FINALIST SEJALEC 2011

L'anno scorso il Festival ha ricevuto il prestigioso premio FINALIST SEJALEC che viene assegnato dall'Organizzazione Turistica Slovena alle realtà che si distinguono maggiormente nella realizzazione di iniziative turistiche innovative e slow.

Nel paese delle fiabe

Tra le iniziative di maggior rilievo rientra sicuramente il Finesettimana dei Bambini (19 e 20 maggio), dedicato ai bambini e alle loro famiglie. L'iniziativa è curata da Andreja Jensterle e Valči Stare e vede il contributo organizzativo dei genitori e dei bambini dell'asilo di Bohinj. Il successo della scorsa edizione dimostra che la manifestazione viene curata nei minimi dettagli secondo principi di ecocompatibilità e sostenibilità. I bambini hanno avuto la possibilità di scoprire la natura in compagnia dei propri genitori. "Senza fiabe l'infanzia non ha senso è il gioco all'aperto ha un'importanza fondamentale. Diamo la possibilità ai nostri figli di riscoprire la natura. Il nostro slogan è: ritorniamo alla natura" hanno dichiarato gli organizzatori.

Alla manifestazione hanno partecipato anche le Ferrovie Slovene che proporranno delle tariffe vantaggiose sulla tratta che conduce a Bohinj.

photography classes to culinary workshops, from learning about beekeeping to art classes.

International Wild Flower Festival, finalist Sejalec 2011

At the Days of Slovenian Tourism event that took place in Portorož, the awards, granted by the Slovenian Tourist Board for the most innovative and creative achievements in tourism, called Sejalec 2011, were awarded. In a multi-phase selection procedure, the expert committee selected seven semi-finalists, who were visited by the committee members, and finally, two finalists were selected. The International Wildflower Festival was awarded with the title FINALIST SEJALEC 2011.

Fairytales live at the end of the world

One of the most interesting events is most certainly the children's weekend (19 and 20 May), when families are invited to the village of Ukanc, namely to the Fairy Forest, where they will be able to see that fairytales live at the end of the world (U Konc' sveta pravljice doma). This fairy weekend was organised by diligent project managers Andreja Jensterle and Valči Stare, who included children as well as parents and Bohinj Kindergarten co-workers in this project. As it has been proven by last year's successful event, each step is carefully thought out as well as ecologically-oriented. Since this event is not commercial, children are able to enjoy in creatively experiencing nature in the company and with the help of their parents.

As project managers say: "There is no childhood without a fairytale, and playing outside is the most important part of childhood. Let us enable children to explore the nature, so that they will be able to appreciate it! Our motto is back to nature!"

Since the project is eco-oriented, the Slovenian Railways were included and they offered low-price tickets for travelling by train to Bohinj during the children's weekend.



CONOSCIAMOCI

- GAL Venezia Orientale - VEGAL (PP5)



GAL VENEZIA ORIENTALE (VeGAL) è un'Agenzia di sviluppo costituita come Associazione senza fini di lucro, con personalità giuridica di diritto privato, fondata nel 1995 dai più rappresentativi enti pubblici e privati dell'area Nord Orientale del Veneto. Gli associati sono

formati da 22 comuni del Veneto Orientale; enti privati; enti pubblici e società a capitale misto pubblico-privato, tra i quali la Provincia di Venezia; realtà del mondo della ricerca e della formazione.

La **missione** dell'Ente è di operare per lo sviluppo della Venezia Orientale attraverso **azioni intersettoriali** per qualificare l'offerta locale, integrare i settori economici trainanti per il territorio e rafforzare l'identità culturale locale. Gli **obiettivi** che l'Associazione persegue sono:

- il sostegno ad azioni innovative promosse da operatori locali sia pubblici che privati per dare risposte adeguate alle necessità del mondo produttivo e sociale del territorio;
- l'incontro fra i vari soggetti che operano sul territorio per lavorare assieme con un obiettivo comune;
- la qualificazione dell'offerta locale;
- il recupero dell'identità culturale locale;
- la diffusione di esperienze in ambito comunitario e lo stimolo di iniziative di cooperazione transnazionale.

I **settori d'intervento** afferiscono allo **sviluppo rurale**, inteso come integrazione virtuosa dei diversi settori economici che incidono nell'area. Opera nei settori del **turismo, agricoltura, imprenditoria, tutela dell'ambiente e servizi locali**, puntando soprattutto alla loro integrazione e allo sviluppo di proposte sinergiche.

I servizi offerti da GAL Venezia Orientale a favore di enti soci/non soci possono essere attuati su specifica richiesta dell'utente (es. risposte a quesiti, sportello informativo, servizio di consultazioni banche dati, ecc.) o su proposta dell'ente (es. redazione di documenti specialistici e circolari informative, attivazione di gruppi di lavoro, proposte di formazione, seminari, aggiornamento sito internet, invio de l'"Informatore Europeo", ecc.).

LET'S KNOW EACH OTHER

- Venezia Orientale LAG (PP5)

GAL VENEZIA ORIENTALE (or VeGAL) is a non-profit development agency founded in 1995 by the most representative public and private bodies of North Eastern Veneto. Among the members there are 22 municipalities of Eastern Veneto, private institutes, public bodies and mixed public-private partnerships, including the Province of Venice, research and training organizations.

GAL's mission is to foster the development of Eastern Veneto through intersectoral actions, valorization of local suppliers, integration of leading economic sectors and to strengthen the local cultural identity. The objectives pursued by the association are:

- support for innovative actions initiated by local public and private operators, who take care of to the needs of productive and social players;
- integration between the various players in the area in order to achieve a common goal;
- valorization of local suppliers;
- valorization of the local cultural identity;
- dissemination of experience and fostering of cooperation initiatives.
- The association operates in the fields of rural development, understood as a virtuous integration of different economic sectors of the area, tourism, agriculture, entrepreneurship, environmental protection and local services, integration and synergistic development.

The services offered by the association to its members and non-members alike can be implemented on a specific request (e.g. answers to questions, help desk, consultation of service databases, etc..) or on proposal of the agency itself (e.g. documents and information newsletters, working groups, training, seminars, website updating, "Informatore Europeo" bulletin, etc..).



Livenza River

CONOSCIAMOCI

- *Organizzazione Turistica Slovena (PP16)*

I FEEL
SLOVENIA

SLOVENSKA
TURISTIČNA
ORGANIZACIJA
SLOVENIAN TOURIST BOARD

L'Organizzazione Turistica Slovena rappresenta il principale referente sloveno per:

- la pianificazione e la realizzazione delle attività di promozione della Slovenia come destinazione turistica
- collegamento degli

operatori turistici esistenti e futuri

- implementazione dei programmi di rilevanza nazionale
- realizzazione dell'infrastruttura turistica integrata
- attività di ricerca e sviluppo

L'OTS rappresenta il referente della complessa rete turistica slovena, opera in veste di coordinatore tra la società civile, gli enti pubblici e privati.

L'OTS rappresenta il centro di riferimento delle attività di marketing, informazione e analisi della Slovenia e utilizza le metodologie, gli approcci e gli strumenti più avanzati per favorire l'offerta turistica.

L'OTS intende posizionare la Slovenia sul mercato turistico con un'identità chiara e riconoscibile, sottolineandone i suoi vantaggi in termini di competitività in modo da sostenere il mercato sloveno nella difficile opera di commercializzazione della sua offerta turistica.

L'OTS opera secondo il principio di buon partenariato con soggetti privati, pubblici e della società civile. La collaborazione con i partner è rivolta principalmente all'implementazione della strategia di marketing e l'ottimizzazione delle attività di progettazione e pianificazione, organizzazione e realizzazione delle attività promozionali e di marketing.

L'OTS favorisce lo sviluppo turistico della Slovenia anche nell'ambito di progetti di cooperazione slovena, tra i quali rientra anche il progetto SLOW TOURISM, finanziato a valere sul Programma di Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013. Nell'ambito di questo progetto l'OTS:

- realizza azioni promozionali congiunte
- collabora all'elaborazione dell'analisi sullo stato attuale e alla definizione del concetto di slow tourism
- elaborare il catalogo dell'offerta slow per il mercato giapponese e cinese
- organizza e realizza la partecipazione alle fiere COTTM (Cina), JATA (Giappone) e TTG Rimini
- partecipa alla realizzazione di vari workshop
- contribuisce alla diffusione del progetto tramite il proprio sito istituzionale
- partecipa alla promozione digitale del progetto

LET'S KNOW EACH OTHER

- *Slovenska turistična organizacija (PP16)*

Slovenian Tourist Board (STB) is a major national tourist organization for:

- planning and performing the promotion of our country as a tourist destination
- linking the existing products and programs of national importance and advancing the progress of new ones
- establishment of the integral tourist information infrastructure
- executing research and development work

The STB is the contact and central point in the complex network of the Slovenian tourism which plays a coordinating and linking role between the public, private and civil society.

The STB is the marketing, information and analytical tourist center of the country which uses all the modern methods, approaches, tools and activities of the global marketing of the Slovenian tourist offer.

The STB would like to position Slovenia as a clearly and easily recognizable tourist country with precisely determined comparative and competitive advantages which will definitely contribute to the marketing of the Slovenian tourist offer.

The STB builds upon the relationship of partnership and has partners from private, public and civil areas of tourism. The relationship of partnership was transmitted to the marketing strategy and built into the whole process of planning, organizing and implementing promotional and marketing activities.

STB promotes development and marketing of tourism also through taking part in European projects such as Strategic project SLOWTOURISM, financed by the European Program for cross-border cooperation Italia-Slovenia 2007-2013. Main task of STB in this project are:

- joint marketing activities for SLOWTOURISM project
- collaboration in preparation of context analysis and guidelines for slow tourism
- preparation of slow tourism catalogue for Japanese and Chinese markets
- presentation at tourism fairs in China (COTTM), Japan (JATA) and Italy (TTG Rimini) and other workshops
- presentation of SLOWTOURISM project at STB's business web pages
- e-marketing of the project



NEWSLETTER N. 4 - Maggio 2012 / May 2012

Project Partners



LP - DELTA 2000
deltaduemila@tin.it
www.deltaduemila.net



PP 15 - TRIGLAVSKI NARODNI PARK
triglavski-narodni-park@tnp.gov.si
www.tnp.si



PP 1 - PROVINCIA DI FERRARA
emma.barboni@provincia.fe.it
www.provincia.fe.it



PP 16 - SLOVENSKA TURISTIČNA ORGANIZACIJA
euoprojects@slovenia.info
www.slovenia.info



PP 2 - PROVINCIA DI RAVENNA
vghinassi@mail.provincia.ra.it
www.provincia.ra.it



PP 17 - OBČINA BLED
obcina@bled.si
www.obcina.bled.si



PP 3 - PROVINCIA DI ROVIGO
servizio_turismo@provincia.rovigo.it
www.provincia.rovigo.it



PP 18 - OBČINA BOHINJ
obcina@bohinj.si
www.obcina.bohinj.si



PP 4 - GAL POLESINE DELTA PO
deltapo@galdeltapo.it
www.galdeltapo.it



PP 19 - OBČINA GORENJA VAS-POLIANE
info@obcina-gvp.si
www.obcina-gvp.si



PP 5 - GAL VENEZIA ORIENTALE, VEGAL
vegal@vegal.net
www.vegal.it



PP 20 - OBČINA JESENICE
aleksandra.orel@jesenice.si
www.jesenice.si



PP 6 - ENTE DI GESTIONE PER I PARCHI E LA BIODIVERSITA' - DELTA DEL PO
parcodeltapo@parcodeltapo.it
www.parcodeltapo.it



PP 21 - OBČINA KOBARID
obcina@kobarid.si
www.kobarid.si



PP 7 - ENTE PARCO REGIONALE VENETO DELTA PO
info@parcodeltapo.org
www.parcodeltapo.org



PP 22 - OBČINA KRANJSKA GORA
obcina@kranjska-gora.si
www.obcina.kranjska-gora.si



PP 8 - DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE E SOCIALI, UNIVERSITA' DI TRIESTE
slowtourism@units.it
www.dispes.units.it



PP 23 - OBČINA RADOVLJICA
alenka.langus@radovljica.si
www.radovljica.si



PP 9 - GAL ALTA MARCA TREVIGIANA
segreteria@galaltamarca.it
www.galaltamarca.it



PP 24 - OBČINA ŽIRI
obcina.ziri@obcina.ziri.si
www.ziri.si



PP10 - GAL TERRE DI MARCA
galterredimarca@gmail.com
www.galterredimarca.it



PP 25 - PROVINCIA DI VENEZIA
segreteria_turismo@provincia.venezia.it
www.provincia.venezia.it



PP 11 - BSC, POSLOVNO PODPORNİ CENTER, D.O.O., KRANJ
info@bsc-kranj.si
www.bsc-kranj.si



PP 26 - PROVINCIA DI UDINE
marco.tonetto@provincia.udine.it
www.provincia.udine.it



PP 12 - TURIZEM BOHINJ, JAVNI ZAVOD ZA POSPEŠEVANJE TURIZMA
info@bohinj.si
www.bohinj.si



PP 27 - COMUNE DI RAVENNA
avistoli@comune.ra.it
www.comune.ra.it



PP 13 - ZAVOD ZA TURIZEM IN KULTURO ŽIROVNICA
info@zirovnica.eu
www.zirovnica.si



PP 28 - SERVIZIO TECNICO DI BACINO ROMAGNA
stbro@regione.emilia-romagna.it
www.regione.emilia-romagna.it



PP 14 - CENTER ZA TRAJNOSTNI RAZVOJ PODEŽELJA KRANJ, RAZVOJNI ZAVOD
info@ctrp-kranj.si
www.ctrp-kranj.si



PP 29 - ASSOCIAZIONE NAUTICA NAUTISSETTE
slowtourism@nautisetta.it
www.nautisetta.it